

**МЕМОРАНДУМ
ЩОДО НАМІРІВ СПІВПРАЦІ У ПОБУДОВІ В
УКРАЇНІ**

прозорої системи сертифікації фахівців фондового ринку та керуючих активами, заснованої на незалежній оцінці кандидатів згідно з кращими світовими практиками

м. Київ 02 лютого 2017 року

Меморандум укладений між Сторонами:

Національна комісія з цінних паперів та фондового ринку (далі – Комісія), в особі Голови Комісії Хромаєва Тимура Заурбековича, який діє на підставі Закону України «Про державне регулювання ринку цінних паперів в Україні» та підпункту 7 пункту 10 Положення про Національну комісію з цінних паперів та фондового ринку, затвердженого Указом Президента України від 23.11.2011р. №1063/2011, з однієї сторони

та Громадська організація "Асоціація інвестиційних професіоналів" (що працює по ліцензії CFA Institute як "CFA Society Ukraine"), у особі Президента Асоціації Гребенюка Євгенія Миколайовича, що діє на підставі Статуту.

1. ПРЕДМЕТ МЕМОРАНДУМУ ТА ПОТОЧНИЙ СТАТУС

1.1. Предметом цього Меморандуму є намір налагодити плідну співпрацю у побудові в Україні прозорої системи підготовки та атестації фахівців фондового ринку, заснованої на незалежній оцінці кандидатів згідно з кращими світовими практиками

1.2. Цей Меморандум описує поточну ситуацію, цілі та функції Сторін з реформування системи підготовки та атестації фахівців фондового ринку в Україні.

1.3. На даний час у цій сфері спостерігаються такі проблеми:

- (1) Через низьку ефективність системи підготовки та атестації фахівців фондового ринку залишається не

**MEMORANDUM
OF INTENT TO COOPERATE ON CREATING IN
UKRAINE**

a transparent system for certification of stock market specialists and asset managers, based on independent evaluation of candidates according to the best international practices

Kyiv 02 Feb 2017

This Memorandum was made by and between the Parties:

the National Securities and Stock Market Commission (the "Commission") represented by the Commission Chairman Timur Khromaiev acting on the basis of the Law of Ukraine On Government Regulation of Ukraine's Securities Market and subparagraph 7 of paragraph 10 of the Regulation on the National Securities and Stock Market Commission approved by the Decree of the President of Ukraine No 1063/2011 of 23.11.2011, as the party of the first part

and Non Governmental Organization "Society of Investment Professionals" (licensed by CFA Institute and operating as "CFA Society Ukraine"), represented by the President of the Society Yevhen Mykolayovych Hrebenuk, Acting on the basis of the Charter.

1. Subject of the Memorandum and Current Status

1.1. Subject of this Memorandum is to establish fruitful cooperation to create transparent system of training and examination of stock market specialists in Ukraine, based on independent evaluation of candidates according to the best international practices.

1.2. This Memorandum describes the current situation, goals and functions of the Parties on reforming the system of training and examination of stock market specialists in Ukraine.

1.3. The following problems are presently observed in this sphere:

- (1) Due to low effectiveness of the system of training and examination of stock market specialists, the matter of staffing the market's participants with

вирішеним питання забезпечення учасників ринку висококваліфікованим персоналом.

- (2) Існуючий процес характеризується значними недоліками, у тому числі: неефективною технічною системою проведення тестування, недостатнім рівнем спеціалізації, застарілою програмою перевірки знань з відсутністю етичної складової, яка не відповідає кращим європейським зразкам; відсутністю залучення професійної спільноти до формування компетенцій фахівців фондового ринку. Як результат, у суспільства та роботодавців відсутня довіра до якості, прозорості, чесності та ефективності процесу.
- (3) Відсутність ефективної системи контролю з боку регулятора за процесом та результатами підготовки та атестації фахівців на фондовому ринку та, як наслідок, аналітики щодо ефективності цих процесів. Тестовані знання не відповідають сучасному рівню компетенцій спеціаліста фондового ринку (існуюча система робить переважний акцент на знання законодавства, а не перевірку професійних компетенцій).

2. ЦІЛІ

2.1. Для подолання перерахованих вище проблем важливо створити в Україні умови для налагодження ефективного взаємовигідного співробітництва між державним, громадським та приватним секторами із метою впровадження прозорої системи підготовки та атестації фахівців фондового ринку із акцентом на професійні компетенції, заснованої на незалежній оцінці кандидатів згідно з кращими світовими практиками.

2.2. На підставі наведеного, Сторони цього Меморандуму домовилися про такі першочергові кроки та етапи з метою побудови ефективною, сучасною системою підготовки та атестації фахівців фондового ринку (надалі – **Цілі**):

- (1) Спільна робота в напрямку реформування системи підготовки та атестації фахівців фондового ринку.
- (2) Створення та впровадження Білої книги

highly-skilled personnel remains unresolved.

(2) The existing process is characterized by significant flaws, in particular: inefficient technical testing system, insufficient degree of specialization, obsolete knowledge examination program with absent ethical component, not conformant with the best European examples; professional community is not being engaged in the formation of competences of stock market specialists. As a result, the society and employers have no trust in the quality, transparency, integrity and effectiveness of this process.

(3) Absence of an efficient control system in the regulator, applicable to the process and results of training and examination of stock market specialists and, as a result, analytical data concerning effectiveness of these processes. Tested knowledge does not conform to today's level of stock market specialist's competence (the existing system places predominant emphasis onto the knowledge of legislative framework, not the testing of professional competences).

2. Goals

2.1. To overcome the aforementioned problems, it is important to create conditions in Ukraine for an efficient, mutually-beneficial cooperation between public, civil and private sectors for the purpose of implementing a **transparent system for training and examination of stock market specialists, placing an emphasis on professional competences and based on independent evaluation of candidates according to the best international practices.**

2.2. Considering the foregoing, the Parties hereto have agreed on the following priority steps and stages aimed at building a modern, efficient system for training and examination of stock market specialists (the "**Goals**"):

- (1) Joint work on reforming the system for training and examination of stock market specialists.
- (2) Creating and implementing the White Book

реформи (або концепції реформи).

- (3) Проведення аналізу практик та запитів ринку щодо кваліфікації фахівців задля визначення компетенцій, наявність яких має перевірятися під час тестування.
- (4) Розроблення програми та специфікації тесту.
- (5) Визначення процедури розроблення тестових запитань та напрацювання тестової бази.
- (6) Організація рецензування та апробації тестових запитань.
- (7) Визначення інституційних механізмів адміністрування іспитів.
- (8) Спільна робота над залученням ресурсів для організації та проведення пілотної розробки тестів, та впровадження інституційної реформи адміністрування іспитів;
- (9) Створення єдиного прозорого, цілісного, сучасного та недискримінаційного порядку проведення іспитів.
- (10) Забезпечення повноцінного відкритого доступу громадськості до інформації про хід та результати реформування системи підготовки та атестації фахівців фондового ринку.

3. ФУНКЦІЇ СТОРІН:

3.1. Національна комісія з цінних паперів та фондового ринку та Громадська організація "Асоціація інвестиційних професіоналів" підтримуватимуть співпрацю шляхом:

- (1) здійснення реформи системи підготовки та атестації фахівців фондового ринку;
- (2) розробки та прийняття відповідних нормативно-правових актів, необхідних для її ефективного функціонування;
- (3) надання всебічної підтримки у досягненні Цілей;
- (4) створення консультативно-дорадчого міжвідомчого органу (робочої групи) із залученням представників Національної комісії з цінних паперів та фондового ринку та Громадської організації "Асоціація інвестиційних професіоналів" для досягнення практичної реалізації Цілей, визначених цим Меморандумом;
- (5) залучення інших зацікавлених сторін, включаючи представників громадськості, з метою їх активної участі для

of Reform (or reform concept).

- (3) Analyzing market practices and requirements concerning qualification of specialists to determine competences, the availability of which must be checked during testing.
- (4) Developing a test program and specification.
- (5) Devising a procedure of developing test questions and compiling a test base.
- (6) Organizing review and approval of test questions.
- (7) Determining institutional mechanisms of administering examinations.
- (8) Joint work on engaging resources for organization of pilot development of tests, and implementing institutional reform of examination administration;
- (9) Creating a uniform transparent, integral, modern and nondiscriminatory procedure of examination.
- (10) Ensuring a complete and open access of the public to information regarding the course and results of reforming the system for training and examination of stock market specialists.

3. Functions of the Parties:

3.1. The National Securities and Stock Market Commission and Non Governmental Organization "Society of Investment Professionals" will support cooperation by:

- (1) reforming the system for training and certification of stock market specialists;
- (2) developing and passing regulatory acts required to ensure efficient functioning of this system;
- (3) providing comprehensive support in achieving the Goals;
- (4) creating an interdepartmental consultative and advisory body (working group) featuring representatives of the National Securities and Stock Market Commission and Non Governmental Organization "Society of Investment Professionals" to achieve practical implementation of the Goals set out in this Memorandum;
- (5) engaging other stakeholders, including representatives of the public, to facilitate their active participation in achieving the Goals;

досягнення Цілей;
(6) залучення фінансових донорів для досягнення Цілей.

(6) engaging financial donors to achieve the Goals.

4. ІНШІ ПОЛОЖЕННЯ

4. Other Provisions

4.1. Підписуючи цей Меморандум, кожна Сторона висловлює готовність до подальшої співпраці з метою досягнення Цілей.

4.1. By signing this memorandum, each Party expresses the readiness to further cooperation for the purpose of achieving the Goals.

4.2. Цей Меморандум набуває чинності у день його підписання Сторонами і є відкритим до підписання третіми сторонами, що бажають приєднатися до цього Меморандуму.

4.2. This Memorandum enters into force on the date of the signature hereof by the Parties, and remains open for signature by third parties willing to join this Memorandum.

4.3. Цей Меморандум не встановлює для Сторін, які його підписали, правових або фінансових зобов'язань.

4.3. This Memorandum does not create legal or financial obligations for the signatory Parties.

4.4. Участь у побудові в Україні прозорої системи підготовки та атестації фахівців фондового ринку, заснованої на незалежній оцінці кандидатів згідно з кращими світовими зразками, не надає привілеїв жодній Стороні та не направлена на отримання переваг та/або на встановлення монопольного (домінуючого) становища у відповідній галузі.

4.4. The participation in building in Ukraine a transparent system for training and examination of stock market specialists, based on independent evaluation of candidates according to the best international practices, gives privileges to neither Party and is not aimed at receiving advantages and/or establishing monopoly (domination) in the relevant industry.

4.5. Іноземні юридичні особи та міжнародні організації можуть бути сторонами цього Меморандуму на рівні з українськими юридичними особами та об'єднаннями, якщо інше не передбачено законодавством України.

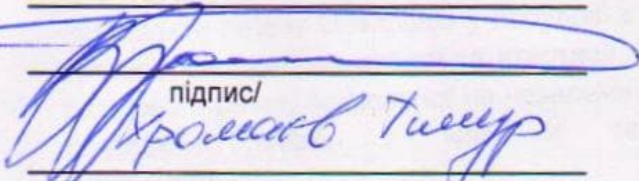
4.5. Foreign legal entities and international organizations may become parties to this Memorandum at par with Ukrainian legal entities and associations, unless otherwise provided by Ukrainian law.

4.6. Сторони за взаємною домовленістю можуть вносити в цей Меморандум зміни та доповнення у вигляді протоколів, додатків, які складатимуть невід'ємну його частину.

4.6. By mutual agreement Parties can approve amendments to this Memorandum in the form of protocols, applications that constitute an integral part of this Memorandum.

Цей Меморандум складений у двох примірниках, які мають однакову силу.

This Memorandum is drawn up in two copies, having equal force.


підпис/
Олександр Тимошенко
02 лютого 2017 дата


signature/
Yevhen HREBENIUK
02 Feb 2017 date

підпис/

дата

signature/

date